

*Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church*  
**Українська Католицька Церква Успення Пресвятої Богородиці**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Tel.: 250-860-7295 Email: [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com)

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts

**Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster:** [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)

**VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST: Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer,  
 Serving One's Neighbour, Leadership,  
 Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit** – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav

Faith is especially energized by prayer. God is the energizer. Through prayer we make ourselves available to God immediately and personally. He is able to work directly with us, in us, and through us. Prayer helps us to experience the first inklings of God's personal presence, the first intimations of His love, the first joys of the new life in Christ. Our warmth and love toward God become clearer and stronger. Our faith becomes living faith. The possibilities are immense as long as we continue to be prayerfully obedient and eagerly responsive to the promptings of the Holy Spirit. God gives us living faith, mountain moving faith, miracle faith, loving and carrying faith.

**"...Open the doors of your hearts and your homes to Christ, allow His Holy Spirit to transform you, purify and strengthen you in God's love!"** - Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk "The Vibrant Parish"

**"...Відчиніть двері своїх душ і домівок Христові, дозвольте Його Святому Духові вас перемінити, очистити і скріпити Божою любов'ю!"** - Пастирський Лист Блаженнішого Святослава Шевчука "Жива Парафія"

**Christian Greetings:**

*Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!*

*Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky!*

*Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку!*

*Christ is among us! – He is and will be!*

**Liturgical Propers:**

*Tropars, Kondakions, Prokimenon and Verses are presented on pages 89-91, Tone 1  
 in liturgical book "The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom"*

**Epistle: A reading from the First Letter of Saint Paul to the Corinthians: (1 Cor. 4:9-16)**

*Brethren*, as I see it, God has put us apostles at the end of the line, like men doomed to die in the arena. We have become a spectacle to the universe, to angels and men alike. We are fools on Christ's account. Ah, but in Christ you are wise! We are the weak ones, you are the strong! They honor you, while they sneer at us! Up to this very hour we go hungry and thirsty, poorly clad, roughly treated, wandering about homeless. We work hard at manual labor. When we are insulted we respond with a blessing. Persecution comes our way; we bear it patiently. We are slandered, and we try conciliation. We have become the world's refuse, the scum of all; that is the present state of affairs. I am writing you in this way not to shame you but to admonish you as my beloved children. Granted you have ten thousand guardians in Christ, you have only one father. It was I who begot you in Christ Jesus through my preaching of the gospel. I beg you, then, be imitators of me.

**ДО КОРИНТЯН ПЕРШЕ ПОСЛАННЯ СВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ (1 Кор. 4, 9-16):**

*Браття і Сестри*, Бог поставив нас, апостолів, останніми, немов призначених на страту; ми бо стали видовищем і світові, й ангелам, і людям. Ми нерозумні Христа ради, ви ж у Христі розумні; ми немічні, ви ж – міцні; ви славні, ми ж без чести. До цього часу ми голодуємо і спрагли і нагі; нас б'ють, і ми скитаємось. Ми трудимося, працюючи власними руками; нас ображають, а ми благословляємо; нас гонять, а ми терпимо; нас ганьблять, а ми з любов'ю відзиваємось; ми мов те сміття світу стали, покидьки всіх аж досі. Не щоб осоромити вас я це пишу, але щоб як дітей моїх улюблених навести на розум. Бо хоч би ви мали тисячі учителів у Христі, та батьків не багато; бо я вас породив через Євангелію в Христі Ісусі. Отож благаю вас: Будьте моїми послідовниками.

**Gospel: (Mt. 17:14-23)**

*At that time, a certain man came up to Jesus and knelt before him. "Lord," he said, "take pity on my son, who is demented and in a serious condition. For example, he often falls in into the fire and frequently into the water. I have brought him to your disciples but they could not cure him." In reply Jesus said: "What an unbelieving and preserve lot you are! How long must I remain with you? How long can I endure you? Bring him here to me!" Then Jesus reprimanded him, and the demon came out of him. That very moment the boy was cured. The disciples approached Jesus at that point and asked him privately, "Why could we not expel it?" "Because you have so little trust," he told them. "I assure you, if you had faith the size of a mustard seed, you would be able to say to this mountain, 'Move from here to there,' and it would move. Nothing would be impossible for you. (This kind does not leave but by prayer and fasting.)" When they met again in Galilee, Jesus said to them, "The Son of Man is going to be delivered into the hands of men who will put him to death, and he will be raised up on the third day."*

**Євангеліє: (Мт. 17, 14-23)**

В той час приступив до Ісуса один чоловік і, припавши йому до ніг, каже: "Господи, змилуйся над моїм сином, бо він причинний і тяжко нездухає: часто кидається в огонь, часто й у воду. Я був привів його до твоїх учнів, та вони не могли його зцілити." "Роде невірний та розбешений", – відповів Ісус, – "доки мені з вами бути? Приведіть мені його сюди!" Ісус погрозив йому, і біс вийшов з хлопця; тож видужав юнак тієї ж миті. Тоді підійшли учні до Ісуса насамоті й спитали: "Чому ми не могли його вигнати?" Ісус сказав їм: "Через вашу малу віру; бо, істинно кажу вам: Коли матимете віру, як зерно гірчиці, то скажете оцій горі: Перенесися звідси туди – і вона перенесеться; і нічого не буде для вас неможливого. А щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом." Як вони зібралися в Галилеї, Ісус мовив до них: "Син Чоловічий має бути виданий у руки людям, і вони його уб'ють, але третього дня він воскресне."

*Our Eparch, Bishop Ken is requesting that at the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for peace in Ukraine until the end of the war. For peace in Ukraine, let us pray: Our Father ... Hail Mary ... Glory be ...*

**THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ДЯКУЄМО!**

\* Big thanks to every person who volunteer and help by organizing Sunday's coffee fellowship and cleaning up afterward; cut the grass, clean and maintain parish property during week; worked in preparation for our parish praznyk!

**May the Almighty God bless and reward your time and care!**

\* to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness share time, make donations, knowingly and unknowingly for many people thoughtfully care and help our parish, attend services during the week, share time and work at the parish projects, look after and graciously support our Christian, Catholic parish community! Sincerest thank you very much! May the Almighty God generously bless and reward your care, time and generosity! **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** *(Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)*

**CONGRATULATIONS**

May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to all who celebrate their birthdays, name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week – Mnohaya i Blahaya Lita!

**ANNOUNCEMENTS**

**A WARM WELCOME TO OUR PARISHIONERS, GUESTS AND VISITORS WHO HAVE JOINED US IN THIS DIVINE LITURGY. THANK YOU FOR PRAYING WITH US AT THE CHUCH TODAY!**

**WISHING YOU A BLESSED, RESTFUL WEEKEND AND FRUITFUL, HEALTHY AND SAFE WEEK!**

**EVERYONE IS VERY WELCOME TO COME AND PARTICIPATE IN OUR PARISH COFFE AND FELLOWSHIP AT THE CHURCH HALL TODAY FOLLOWING THE DIVINE LITURGY TODAY!**

### Special Petitions:

\* Lord watch over your people in British Columbia who have had to flee their homes, send your Holy Spirit to comfort those who have lost their homes and business. Protect those who are battling the fires and give strength to them and all who are providing comfort to those in need, Lord hear us and have mercy!

\* We also pray to be blessed with generous hearts to contribute to our Bishop's initiatives and programmes, such as: the support of parishes, the education of parishioners, and the formation of seminarians, Lord hear us and have mercy.

\* We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

#### Chancery Office Eparchy of New Westminster

### To the Reverend Clergy & Lay Faithful of the Eparchy of New Westminster

20 July 2017

Glory to Jesus Christ!

Dear Friends,

Many of neighbours, our brothers and sisters in British Columbia are suffering due to the many large forest fires ravaging the province. We would like to show our solidarity and compassion for our fellow British Columbians.

During our Divine Liturgies I would like us to pray in a special way for those who are suffering and for those who are fighting the fires and comforting those who have lost their homes or have had to leave their homes.

"Lord watch over your people in British Columbia who have had to flee their homes, send your Holy Spirit to comfort those who have lost their homes and business. Protect those who are battling the fires and give strength to them and all who are providing comfort to those in need, Lord hear us and have mercy!"

If you have not already done so would also encourage you as individuals to donate to help.

1. Donate to the Canadian Red Cross online It's easy and ensures your contribution is put to best use. Go to the Red Cross: B.C. Fires Appeal donation page to get started.

[https://donate.redcross.ca/ea-action/action?](https://donate.redcross.ca/ea-action/action?ea.client.id=1951&ea.campaign.id=74010&_ga=2.222490975.535125083.1499724841-9480967.1499724841)

[ea.client.id=1951&ea.campaign.id=74010&\\_ga=2.222490975.535125083.1499724841-9480967.1499724841](https://donate.redcross.ca/ea-action/action?ea.client.id=1951&ea.campaign.id=74010&_ga=2.222490975.535125083.1499724841-9480967.1499724841)

2. Text **'FIRES'** to 45678

By far the easiest way to give; when you text, a \$10 Canadian Red Cross donation will be added onto your next cellphone bill. Don't forget to reply "YES" when they ask to confirm your contribution.

Please check with your local charities and regional district office regarding volunteering, providing food, shelter, or donations.

May our Blessed Mother of God intervened for those suffering and for those providing relief to those who need it the most.

With prayerful best wishes, I remain,

Sincerely yours in Christ,

+ **Ken**

**REMEMBER TO PRAY FOR:** yourselves, Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Mike B. Lucy D., Edward H., Sofia B., Alex R., Kathleen B., William S., Fr. Jeffery S., Hedi M., Volodymyr P., Ivan L., Fr. Edward E., Lily-Ann S., Mary D., Pauline P., Ray S., Cameron V., Rose O., Ric B., Shirley C., Peter D., Sandra Sh., Patricia U., Yvette U., Orest Kociuba, Kalyna Kociuba, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Rose Ostopowich, all members of our parish and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

\* **CHILDREN HOLDING CANDLES DURING THE GOSPEL READING:** Please, welcome and encourage children to come forward and hold candles during the Gospel reading at the Divine Liturgy on Sundays and Holy Days!

\* **Dormition/Assumption Fast** – Aug. 1<sup>st</sup>- Aug. 14<sup>th</sup>, 2017 A.D.

\* **Our Dormition of the Mother of God Parish Praznyk/Feast Day will be celebrated on Sunday, August 20<sup>th</sup>, 2017 A.D.** The Hierarchical Divine Liturgy will be celebrated at 11:00 a.m. Potluck Reception/Banquet to follow. Please phone or send an email to our parish office if you plan to attend. There is no cost for the luncheon but donations are accepted. We are looking forward to pray, welcome and share the blessings and joy of this wonderful our annual parish feastday celebration with all of you!

\* **Volunteers for Sunday coffee socials and clean-ups are needed** – please continue putting your name on the calendar posted in the church hall. If you can help out, please, let us know. Your help is truly appreciated!

\* **PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND:** Oct. 12-24, 2017 Walk in the footsteps of Jesus; an unforgettable experience with Rev. Fr. Joe Ostapowich, Sr. Angelica SSMI, brother & sister pilgrims. For details and price call Mrs. Myrna Arychuk at 604 - 617 - 7200

\* **Please, mark your calendar and encourage you children and grandchildren to attend Eparchial Camp Saint Volodymyr 2017 on August 20-27, 2017.** The purpose of camp is to provide an opportunity for youth to experience God through nature and the companionship of others. Children will experience Ukrainian language and culture during camp along with games, religious activities, hikes, sports, arts and crafts, camp fires, water activities and other summer camp activities. Camp offers a wide range of activities for campers aged 7-15 (as of December 31, 2017). Registration will be available online via Eventbrite “Camp Saint Volodymyr BC 2017.”

To register follow the link: [https://www.eventbrite.com/e/camp-st-volodymyr-bc-2017-tickets-32623288133?aff=utm\\_source%3Demail%26utm\\_medium%3Demail%26utm\\_campaign%3Dnew\\_event\\_email&utm\\_term=eventurl\\_text](https://www.eventbrite.com/e/camp-st-volodymyr-bc-2017-tickets-32623288133?aff=utm_source%3Demail%26utm_medium%3Demail%26utm_campaign%3Dnew_event_email&utm_term=eventurl_text) You can also access the link through our camp's website [csv.nweparchy.ca](http://csv.nweparchy.ca).

**WAYS TO HELP VOLUNTEER** Camp Saint Volodymyr is a nonprofit camp, run on a volunteer basis. If you are interested in helping at this year’s camp as a counsellor, chef, arts & crafts or cultural coordinator please contact Jennifer. All volunteers will be subject to a criminal records check and must sign the camp code of conduct. For more information contact Jennifer Caldwell @ 604.220.0584 or [jennsawka@hotmail.com](mailto:jennsawka@hotmail.com). Visit our webpage via [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) **DONATE:** We are always happy to accept food donations of vegetables, fruits, cereals, and treats for children such as cakes, cookies, as well as monetary donations. Tax receipts can be issued with donations of \$25 or more.

**Collection of food for 2017 Camp Saint Volodymyr:** our parish is collecting non-perishable food for the camp. A special box is placed at the church vestibule.

### **EPARCHY OF NEW WESTMINSTER VIBRANT PARISH APPEAL SHARE YOUR HEART**

*“...We need your urgent and immediate support to guarantee the viability of our Eparchy for future generations of your children and grandchildren. We want to ensure the survival of pastoral services including the celebration of the sacraments in the Ukrainian Catholic tradition, such as Divine Liturgies, Baptism, Marriages, Funerals and the great Feasts, which means so much to us...”*

**+Ken (Eparchial Bishop of New Westminster)**

**CONTACT INFORMATION:** 502 – 5<sup>th</sup> AVENUE, NEW WESTMINSTER, BC CANADA, V3L 1S2 **TELEPHONE:** 604-524-8824

**EMAIL:** [new.chancery@gmail.com](mailto:new.chancery@gmail.com) **WEBSITE:** [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)

\* **50<sup>th</sup> PARISH ANNIVERSARY OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH IN SURREY, BC:**

The parish will be holding the Celebration of the 50<sup>th</sup> Anniversary of the Parish on Saturday, October 21<sup>st</sup> at 5:00 PM – Banquet (5 STAR CATERING SUNRISE BANQUET & CONFERENCE CENTRE at 5640 188 Str.); Sunday, October 22 - Divine Liturgy at 11:00 am. For tickets, please contact Mr. Lawrence Kotylak or Rev. Fr. Andrii Chornenkyy If you would like to submit some photos or other materials for 50<sup>th</sup> Anniversary Celebration, please use the following e-mail address: [50holycross@gmail.com](mailto:50holycross@gmail.com)

### **Liturgical celebrations during week:**

Mon., Aug. 14<sup>th</sup> – 7:00 p.m. Vespers (Eng./Ukr.)

Tue., Aug. 15<sup>th</sup> (**Dormition of the Mother God**)

– 9:00 a.m. The Divine Liturgy: God’s blessings for all parishioners and their family members.

Wed., Aug. 16<sup>th</sup> – 9:00 a.m. The Divine Liturgy: **Rest of the soul of Bernice Usipuk (40<sup>th</sup> day)**

Thurs., Aug. 17<sup>th</sup> – 9:00 a.m. The Divine Liturgy: **Rest of the soul of Volodomir Kryvy** (requested by Mrs. Ann Wyshynsky)

Friday, Aug. 18<sup>th</sup> – 9:00 a.m. The Divine Liturgy: **Rest of the soul of Perry and Mary Frasca**

Saturday, August 19<sup>th</sup>, 2017 – 4:00 p.m. The Divine

Liturgy: **God's blessings for all parishioners.** (*Service in Penticton, BC*)

Sunday, August 20<sup>th</sup>, 2017 (**Parish Praznyk/Feastday**) – 11:00 a.m. The Divine Liturgy: **God's blessings for all parishioners, guests and visitors.** (Eng./Ukr.)

\* Please, contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special (such as: In thanksgiving for favours received, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.) intentions.

*Pastoral Ministry and Sacraments:* **Reconciliation:** on Sundays and Holy Days: before Liturgies and other days, by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Funerals and Memorials:** by appointment. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing or **to meet with parish priest, please call or email Fr. Pavlo in advance to arrange a time and a day.**